



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1994/5/Add.69
4 de octubre de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**NOTA VERBAL DE FECHA 3 DE OCTUBRE DE 1994 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL**

El Secretario General de las Naciones Unidas saluda atentamente al Presidente del Consejo de Seguridad y, de conformidad con el párrafo 8 de la resolución 816 (1993) del Consejo de Seguridad, de 31 de marzo de 1993, tiene el honor de señalar a su atención la información adicional recibida por la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) sobre presuntas violaciones de la prohibición de efectuar vuelos en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina.

Todo parece indicar que, entre el 23 y el 29 de septiembre de 1994 se efectuaron 44 vuelos de aviones o helicópteros en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina que no estaban exentos de la prohibición establecida en el párrafo 1 de la resolución 816 (1993) ni habían sido autorizados por la UNPROFOR con arreglo al párrafo 2 de esa resolución. Los pormenores del itinerario de los vuelos observados durante el período que abarca el informe figuran en el anexo a la presente nota verbal.

Entre el 30 de agosto y el 29 de septiembre de 1994, el personal de la UNPROFOR observó distintos vuelos de helicópteros que comunicó con un mismo número de orden puesto que se efectuaron en un breve lapso y en la misma zona. Por una inadvertencia, esos 389 vuelos no figuran en el número total de vuelos. En consecuencia, el número total revisado de los vuelos considerados como presuntas violaciones asciende a 2.659.

ANEXO

Información sobre vuelos realizados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina
 sin autorización de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas

(23 a 28 de septiembre de 1994)

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
2123	23 de septiembre	2.20	2.28	El personal de la UNPROFOR observó dos helicópteros a 5 kilómetros al noreste de Srebrenica. Los vuelos no autorizados de esos helicópteros se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Suroeste Baja Lenta
2124	23 de septiembre	9.28	9.30	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP blanco con una franja azul y una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
2125	23 de septiembre	9.35	9.36	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP verde con una cruz roja que volaba a 20 kilómetros al oeste de Jablanica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Este Baja Lenta
2126	23 de septiembre	14.35	14.40	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul con una cruz roja que sobrevolaba Zenica y aterrizaba en una plataforma de helipuerto. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
2127	23 de septiembre	15.10	15.29	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP camuflado a 5 kilómetros al norte de Sarajevo. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sur Baja Lenta
2128	23 de septiembre	15.19	15.41	El Sistema Aerotransportado de Alerta y Control (AWACS) estableció contacto por radar y un caza de la OTAN contacto visual con un helicóptero MI-8/HIP gris que volaba a 10 kilómetros al este de Prozor. El contacto se perdió a 10 kilómetros al noreste de Posusje. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Suroeste Baja Lenta
2129	23 de septiembre	15.27	15.29	El personal de la UNPROFOR observó dos helicópteros MI-8/HIP azules y blancos con una cruz roja, que sobrevolaban Zenica y aterrizaron en una plataforma de helipuerto. Los vuelos no autorizados de estos helicópteros se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
2130	23 de septiembre	15.35	15.36	El personal de la UNPROFOR observó dos helicópteros Mi-8/HIP azules y blancos con una cruz roja que despegaban de Zenica. Los vuelos no autorizados de estos helicópteros se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
2131	23 de septiembre	15.48	16.07	El AWACS estableció contacto por radar, y después un caza de la OTAN contacto visual, con un helicóptero sin identificar (posiblemente un Mi-8/HIP blanco) que aterrizó a 5 kilómetros al sur de Tarcin. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Variable Baja Lenta
2132	23 de septiembre	15.56	15.57	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP azul y blanco con una cruz roja que sobrevolaba Zenica y aterrizaba en una plataforma de helipuerto. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
2133	23 de septiembre	16.39	16.40	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP azul y blanco con una cruz roja que sobrevolaba Zenica y aterrizaba en una plataforma de helipuerto. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
2134	23 de septiembre	18.20	18.21	El personal de la UNPROFOR observó unas luces pequeñas atribuidas a cuatro helicópteros desconocidos que volaban desde un punto situado a 4 kilómetros al sureste de Zvornik hasta otro situado a 30 kilómetros al este de Tuzla. Los vuelos no autorizados de estos helicópteros se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Norte Baja Lenta
2135	24 de septiembre	9.23	9.29	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP verde camuflado que sobrevolaba Gornji-Vakuf. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Norte Media Lenta
2136	24 de septiembre	9.30	9.34	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero gris con una cruz roja, posiblemente un Mi-8/HIP, a 12 kilómetros al noreste de Gornji-Vakuf. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Norte Baja Lenta
2137	24 de septiembre	9.48	9.50	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP blanco con franjas azules y una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
2138	24 de septiembre	12.48	12.59	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi8/HIP blanco con franjas azules y una cruz roja que despegaba de Zenica y luego aterrizaba en el mismo lugar. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
2139	24 de septiembre	13.35	13.36	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP blanco con franjas azules y una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
2140	24 de septiembre	14.44	14.45	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
2141	24 de septiembre	14.52	14.53	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP verde que sobrevolaba Bugojno. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Baja Lenta
2142	24 de septiembre	15.02	15.08	El AWACS estableció contacto por radar con una aeronave a 2 kilómetros al este de Tomislavgrad. Los cazas de la OTAN enviados a investigar, establecieron contacto visual con un helicóptero Mi-8/HIP que aterrizó en Posusje. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Sureste Baja Lenta
2143	25 de septiembre	9.45	9.46	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
2144	25 de septiembre	16.40	17.00	El AWACS estableció contacto por radar con una aeronave a 5 kilómetros al noroeste de Tarcin. Después, cazas de la OTAN establecieron contacto visual con un helicóptero Mi-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que más tarde aterrizó en Zenica. El personal de la UNPROFOR observó el mismo helicóptero sobrevolando Zenica y después aterrizando en ese lugar. También observó otros dos helicópteros blancos en tierra en el mismo lugar. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Norte, oeste Baja Lenta
2145	25 de septiembre	19.30	20.00	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero desconocido, con una luz pequeña en su parte inferior, a 27 kilómetros al este de Tuzla. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sur Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
2146	26 de septiembre	13.15	13.16	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sureste Baja Lenta
2147	26 de septiembre	13.59	14.00	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sureste Baja Lenta
2148	26 de septiembre	17.17	17.28	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero que volaba a lo largo de la frontera del enclave de Srebrenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Norte Baja Lenta
2149	27 de septiembre	12.45	12.46	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP azul con una cruz roja que sobrevolaba Zenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
2150	27 de septiembre	17.20	17.25	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
2151	27 de septiembre	19.10	19.20	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero que volaba a 20 kilómetros al sureste de Tuzla. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Norte Baja Lenta
2152	27 de septiembre	20.12	20.16	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero que volaba al este de la frontera del enclave de Srebrenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Norte Media Lenta
2153	28 de septiembre	0.40	0.41	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero que volaba a 5 kilómetros al este de Srebrenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sur Baja Lenta
2154	28 de septiembre	8.18	8.19	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sureste Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
2155	28 de septiembre	9.35	9.36	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero que sobrevolaba Gornji-Vakuf. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Norte Baja Lenta
2156	28 de septiembre	10.25	10.26	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
2157	28 de septiembre	12.24	12.25	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
2158	28 de septiembre	15.17	15.18	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sureste Baja Lenta
2159	29 de septiembre	10.20	10.21	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP azul que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Noreste Baja Lenta
2160	29 de setiembre	10.25	10.26	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que sobrevolaba Gornji-Vakuf. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Noreste Baja Lenta
2161	29 de septiembre	10.27	10.28	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP camuflado y con una cruz roja que sobrevolaba Prozor. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Norte Baja Lenta
2162	29 de septiembre	10.40	10.42	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP gris con una cruz roja que sobrevolaba Vitez. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Noreste Baja Lenta
2163	29 de septiembre	12.34	12.35	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Suroeste Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
2164	29 de septiembre	14.54	14.55	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina	Suroeste Baja Lenta
2165	29 de septiembre	20.53	20.54	El personal de la UNPROFOR observó en tres ocasiones un helicóptero de tipo desconocido que volaba a lo largo de las líneas de enfrentamiento a 7 kilómetros al sureste de Srebrenica. El vuelo no autorizado de este helicóptero se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Norte, sur Baja Media
2166	29 de septiembre	23.15	23.16	El personal de la UNPROFOR observó cuatro helicópteros de tipo desconocido, dos volando hacia el norte y dos hacia el sur, a lo largo de las líneas del frente a 7 kilómetros al sureste de Srebrenica. Los vuelos no autorizados de estos helicópteros se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Norte, sur Baja Media